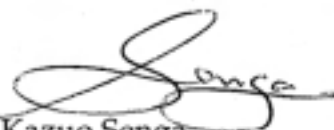


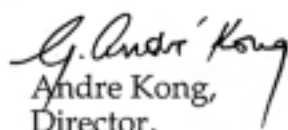
**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE  
JAPANESE PREPARATORY STUDY TEAM AND THE  
AUTHORITIES CONCERNED  
WITH THE GOVERNMENT OF JAMAICA  
RE: THE PARTICIPATION OF JAMAICA IN THE REGIONAL  
TECHNICAL COOPERATION PROMOTION PROGRAMME IN  
THE CARIBBEAN COUNTRIES**

The Preparatory Study Team dispatched by the Japan International Cooperation Agency held discussions with the authorities concerned with the Government of Jamaica, regarding the Regional Technical Cooperation Promotion Programme (hereinafter referred to as "RTCPP") which is proposed to be implemented under the Project for Promotion of Sustainable Marine Fisheries Resources Utilisation in Trinidad and Tobago.

As a result of the discussions, both parties have reached an understanding on the aim of RTCPP and agreed to proceed to the signing of minutes, which will be exchanged between the representatives of the Government of Jamaica and the Japan International Cooperation Agency.

Kingston, June 13, 2001

  
Kazuo Senga  
Leader for Preparatory Study Team  
Japan International Cooperation Agency  
Japan

  
Andre Kong,  
Director,  
Fisheries Division,  
Ministry of Agriculture,  
Jamaica

**THE DRAFT OF THE MINUTES OF THE MEETING  
BETWEEN JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY  
AND THE AUTHORITIES CONCERNED  
WITH THE GOVERNMENT OF JAMAICA  
ON THE REGIONAL TECHNICAL COOPERATION  
PROMOTION PROGRAMME IN THE CARIBBEAN COUNTRIES**

In connection with the Project for Promotion of Sustainable Marine Fisheries Resource Utilization in the Republic of Trinidad & Tobago under the Japanese Technical Cooperation Programme (hereinafter referred to as "the Project"), the Japanese Preparatory Study Team (hereinafter referred to as "the Team"), organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA" ) was dispatched to Jamaica from June 09 to 14, 2001

The team held discussions with the authorities concerned with the Government of Jamaica, on desirable measures to be taken by both parties for the successful implementation of the Regional Technical Cooperation Promotion Programme (herein referred to as "the RTCPP").

As a result of the discussions, both the Government of Jamaica and JICA confirmed the main items described in the ANNEX attached hereto.

Kingston, August, 2001

Mr. Norio Naito  
Resident Representative  
JICA/JOCV Jamaica Office  
Japan International  
Cooperation Agency

Andre Kong,  
Director,  
Fisheries Division,  
Ministry of Agriculture,  
Jamaica

Leila Palmer,  
Director  
External Cooperation Management  
Division,  
Planning Institute of Jamaica,  
Jamaica



## ANNEX

### I. PURPOSE

The purpose of the RTCPP is to provide fisheries personnel from the Caribbean countries with an opportunity to improve their knowledge and techniques in the field of fisheries.

### II. CONTENTS OF THE RTCPP

The Government of Japan and the Government of Trinidad and Tobago will cooperate in implementing the RTCPP. It includes the following:

- (1) Technical training (hereinafter referred to as "the Training") based at the Caribbean Fisheries Training and Development Institute (hereinafter referred to as "the CFIDI"), in the Republic of Trinidad and Tobago;
- (2) Dispatch of the JICA experts stationed at the Project, to Jamaica for technical guidance and follow-up of the Training and
- (3) Provision of equipment and machinery necessary for technical cooperation (hereinafter referred to as "the Equipment") in response to a request from Jamaica

#### 1. THE TRAINING AT CFIDI

##### 1-1. FIELDS OF TRAINING

The Training will be offered in the following four (4) fields:

- (1) Capture Fishery Technology
- (2) Seafood Technology and Marketing
- (3) Fisheries Resource Management
- (4) Marine Engineering

The number of fields, however, is subject to change according to the results of the demand survey stipulated in III, 3., 3-1, (1).



#### 1-2 INVITED COUNTRIES

The Training is available to fisheries personnel in the Caribbean countries. However, because of the capacity of the facilities and for the efficient execution of the Training, the number of participants shall be limited as stipulated in 1-5 below.

#### 1-3 FACILITIES AND INSTITUTIONS

The Training will be offered at the CFTDI, Ministry of Food Production and marine Resources (hereinafter referred to as "the MFPMR), in the Republic of Trinidad and Tobago.

#### 1-4 DURATION

The duration of the Training will be approximately one (1) month for each field. However, the duration is subject to change due to the activities of the Project and JICA's budget availability.

#### 1-5 NUMBER OF PARTICIPANTS

The number of participants to be trained will not exceed a total of three (3) per year. However, the number is subject to change due to the contents of the Training and JICA's budget availability.

#### 1-6 QUALIFICATIONS FOR APPLICANTS FOR THE TRAINING

Applicants for the Training are:

- (1) To be nominated by the Jamaican authorities in accordance with the procedure stipulated in 1-7 below;
- (2) To be presently engaged, or expected to be engaged in the future in the field of fisheries
- (3) To have practical experience of more than two (2) years in the field of fisheries;
- (4) To be under forty (40) years of age; and
- (5) To be in good health, both physically and mentally, in order to complete the Training.

#### 1-7 PROCEDURE

- (1) The Government applying for the training on behalf of its nominee(s) shall forward five (5) copies of Form A2, A3 for each nominee to the Government of Japan through diplomatic channels not later than sixty (60) days before the commencement of the Training.
- (2) The Government of Japan will inform the applying Government, through diplomatic channels of the acceptance or non-acceptance of the nominee for the Training not later than thirty (30) days before the commencement of the Training

#### 2. DISPATCH OF THE JICA EXPERT

The JICA experts stationed at the Project will be dispatched to the countries of the ex-participants of the Training, for the purpose of technical guidance and follow up of the Training. However, depending on JICA's budget availability



and due to the numerous activities of the Project, JICA experts may be dispatched to only a limited number of the countries.

2 - 1 DURATION

The period of attachment of the JICA experts will be approximately one (1) to two (2) weeks per country. The duration, however, is subject to change due to the activities of the Project and the budget available by JICA.

2 - 2 PROCEDURE

The Government requesting the dispatch of JICA experts stationed at the Project shall forward five (5) copies of Form A1 to the Government of Japan through the diplomatic channels:

1. The Government of Japan will consult with the Government of Trinidad & Tobago to determine the JICA experts assignment to the requesting Governments.
2. The Government of Japan will inform the Jamaican authorities with the Form B1, through diplomatic channels, regarding the JICA expert(s) assignment to Jamaica.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'S. J. J.', located in the bottom right corner of the page.

### 3. PROVISION OF THE EQUIPMENT

The Equipment necessary for the technical guidance by the JICA experts and follow-up of the Training will be provided to the countries of ex-participants of the Training, at the request of the Jamaican authorities. The items of the Equipment to be provided shall be determined through discussions between the Jamaican authorities and the Project, within the JICA budget available.

#### 3-1. PROCEDURE

- (1) The Government requesting the Equipment shall forward five (5) copies of Form A4 to the Government of Japan through diplomatic channels.
- (2) The Government of Japan will purchase the Equipment and dispatch to Jamaica.



### III. MEASURES TO BE TAKEN BY THE RESPECTIVE GOVERNMENTS

In organizing and implementing the RTCPP, the respective Governments (Jamaica, Trinidad and Tobago, and Japan) will take the necessary measures in accordance with the relevant laws and regulations in force in each country. There will be consultation among each Government on any major issues arising from, or in connection with the RTCPP.

#### 1. The Government of Jamaica

- (1) To follow the procedures stipulated in II 1 -7, 2-2 and 3-1 above,
- (2) To ensure that the Equipment referred to in II-3 above will be utilised effectively for fisheries development and maintained properly,
- (3) To take the following measures at its own expense in accordance with the laws and regulations in force in Jamaica,
  - ❖ Provision of facilities and spaces to be used by the JICA experts
  - ❖ Exemption from customs duties, internal taxes and any other charges, imposed in Jamaica on the Equipment referred to in II-3 above, and
  - ❖ Provision of transportation within Jamaica for the Equipment referred to in II-3.



- (4) To undertake to bear claims, if any arise, against the JICA experts engaged in technical cooperation resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Jamaica except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the JICA experts.
2. The Government of Republic of Trinidad and Tobago.
    - (1) To provide its training facilities and equipment for participants,
    - (2) To assign the Counterparts of the project to assist the JICA experts in conducting the Training,
    - (3) To arrange accommodation for participants
    - (4) To take budgetary measures for conducting the Training, excluding the expenses financed by the Government of Japan, and
    - (5) To issue a written consent per trip for the JICA experts to the requesting countries.
  3. The Government of Japan
    - 3 -1 The Training
      - (1) To conduct the demand survey in the invited countries on the possible and desirable number of participants for the Training
      - (2) To bear the expenses for training materials
      - (3) To bear the expenses relevant to participants from the invited countries such as international economy-class air fare, accommodation, per-diem and medical insurance premiums, and
      - (4) To coordinate any activities related to the Training
    - 3 - 2 Dispatch of the JICA Experts  
To dispatch JICA experts stationed at the Project to Jamaica, in accordance with the normal procedures of its technical cooperation scheme with such expenses borne by JICA.





3 - 3 Provision of the Equipment through JICA

- (1) To procure the Equipment and
- (2) To deliver to the Jamaican authorities, the Equipment C.I.F. to the ports and/or airports of disembarkation.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'S. J. P.', located in the bottom right corner of the page.

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN THE JAPANESE PREPARATORY STUDY TEAM  
AND THE AUTHORITIES CONCERNED  
WITH THE GOVERNMENT OF HAITI**

**RE: THE PARTICIPATION OF HAITI IN THE REGIONAL  
TECHNICAL COOPERATION PROMOTION PROGRAM  
IN THE CARIBBEAN COUNTRIES**

The Preparatory Study Team dispatched by the Japan International Cooperation Agency held discussions with the Haitian authorities concerned, on the aim of Regional Technical Cooperation Promotion Program (hereinafter referred to as "RTCPP") which is proposed to be implemented under the Project for Promotion of Sustainable Marine Fisheries Resource Utilization in Trinidad and Tobago.

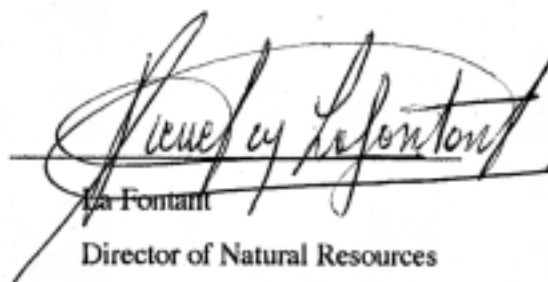
As a result of the discussions, both parties have reached an understanding on the aim of RTCPP and agreed to proceed to the signing of minutes, which will be exchanged between the representatives of the Government of Haiti and the Japan International Cooperation Agency.

In the event that any discrepancies that may arise between the parties involved in this agreement memorandum, the English version shall prevail.

Port au Prince, June 19, 2001



Kazuo Senga  
Leader for Preparatory Study Team  
Japan International Cooperation Agency  
Japan



Jean Fontant  
Director of Natural Resources  
Ministry of Agriculture  
Haiti

**THE MINUTES OF THE MEETING  
BETWEEN JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY  
AND THE AUTHORITIES CONCERNED  
WITH THE GOVERNMENT OF HAITI  
ON THE REGIONAL TECHNICAL COOPERATION PROMOTION PROGRAMME IN  
THE CARIBBEAN COUNTRIES**

In connection with the Project for Promotion of Sustainable Marine Fisheries Resource Utilization in the Republic of Trinidad and Tobago under the Japanese Technical Cooperation Programme (hereinafter referred to as "the Project"), the Japanese Preparatory Study Team (hereinafter referred to as "the Team"), organized by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") was dispatched to Haiti from June 14 to 20, 2001.

The team held discussions with the Haitian authorities concerned, on desirable measures to be taken by both parties for the successful implementation of the Regional Technical Cooperation Promotion Programme (hereinafter referred to as "the RTCPP").

As a result of the discussions, both the Government of Haiti and JICA confirmed the main items described in the ANNEX attached hereto.

August, 2001

---

Hideki Miyagawa  
Managing Director  
Forestry and Natural Environment  
Department  
Japan International Cooperation Agency

---

Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture  
Government of Haiti



## ANNEX

### I. PURPOSE

The purpose of the RTCPP is to provide fisheries personnel from the Caribbean countries with an opportunity to improve their knowledge and techniques in the field of fisheries.

### II. CONTENTS OF THE RTCPP

The Government of Japan and the Government of Trinidad and Tobago will cooperate in implementing the RTCPP. It includes the following:

- (1) Technical training (hereinafter referred to as "the Training") based at the Caribbean Fisheries Training and Development Institute (hereinafter referred to as "the CFTDI"), in the Republic of Trinidad and Tobago;
- (2) Dispatch of the JICA experts stationed at the Project, to the requesting countries for technical guidance and follow-up of the Training; and
- (3) Provision of equipment and machinery necessary for technical cooperation (hereinafter referred to as "the Equipment") in response to a request from the respective Governments of the requesting countries.

#### 1. THE TRAINING AT CFTDI

##### 1-1. FIELDS OF TRAINING

The Training will be offered in the following four (4) fields:

- (1) Capture Fishery Technology
- (2) Seafood Technology and Marketing
- (3) Fisheries Resource Management
- (4) Marine Engineering

The number of fields, however, is subject to change according to the results of the demand surveys stipulated in III, 3, 3-1, (1).



#### 1-2. INVITED COUNTRIES

The Training is applicable to fisheries personnel in the Caribbean countries:

However, according to the capacity of the facilities and the efficiency of the Training, the number of participants shall be limited as stipulated in 1-5 below.

#### 1-3. FACILITIES AND INSTITUTIONS

The Training will be offered at the CFTDI, Ministry of Food Production and Marine Resources (hereinafter referred to as "the MFPMR), in the Republic of Trinidad and Tobago.

#### 1-4. DURATION

The duration of the Training will be approximately one (1) month for each field.

However, the duration is subject to change due to the activities of the Project and the JICA's budget availability.

#### 1-5. NUMBER OF PARTICIPANTS

The number of participants to be trained will not exceed a total of three (3) per year.

However, the number is subject to change due to the contents of the Training and the JICA's budget availability.

#### 1-6. QUALIFICATIONS FOR APPLICANTS FOR THE TRAINING

Applicants for the Training are:

- (1) to be nominated by their respective Governments in accordance with the procedure stipulated in 1-7 below;
- (2) to be presently engaged, or expected to be engaged in the future in the field of fisheries;
- (3) to have practical experience of more than two (2) years in the field of fisheries;
- (4) to be under forty (40) years of age; and
- (5) to be in good health, both physically and mentally, in order to complete the Training.



## 1-7. PROCEDURE

- (1) A Government applying for the Training on behalf of its nominee(s) shall forward five (5) copies of Form A2, A3 for each nominee to the Government of Japan through diplomatic channels not later than sixty (60) days before the commencement of the Training.
- (2) The Government of Japan will inform the applying Government, through diplomatic channels, the acceptance or non-acceptance of the nominee for the Training not later than thirty (30) days before the commencement of the Training

## 2. DISPATCH OF THE JICA EXPERT

The JICA experts stationed at the Project will be dispatched to the countries of the ex-participants of the Training, for the purpose of technical guidance and follow up of the Training. However, depending on JICA's budget availability and due to the numerous activities of the Project, the JICA experts may be dispatched to only a limited number of countries.

### 2-1. DURATION

The period of attachment of the JICA experts will be approximately one (1) to two (2) weeks per country. The duration, however, is subject to change due to the activities of the Project and the JICA's budget availability.

### 2-2. PROCEDURE

A Government requesting the dispatch of JICA experts stationed at the Project shall forward five (5) copies of Form A1 to the Government of Japan through diplomatic channels.

- (1) The Government of Japan will consult with the Government of Trinidad and Tobago to determine the JICA expert's assignment to the requesting Governments.
- (2) The Government of Japan will inform the requesting Governments with Form B1 through diplomatic channels, regarding the JICA expert's assignment will be



dispatched to the requesting countries.

### 3. PROVISION OF THE EQUIPMENT

The Equipment necessary for the technical guidance by the JICA experts and follow-up of the Training will be provided to the countries of ex-participants of the Training, at the request of the respective Governments. The items of the Equipment to be provided shall be determined through discussions between the requesting Governments and the Project, within the JICA budget available.

#### 3-1. PROCEDURE

- (1) A Government requesting the Equipment shall forward five (5) copies of Form A4 to the Government of Japan through diplomatic channels.
- (2) The Government of Japan will purchase the Equipment and send it to the requesting Governments.

### III. MEASURES TO BE TAKEN BY THE RESPECTIVE GOVERNMENTS

In organizing and implementing the RTCPP, the respective Governments (Haiti, Trinidad and Tobago, and Japan) will take the necessary measures in accordance with the relevant laws and regulations in force in each country. There will be consultation among each Government on any major issues arising from, or in connection with the RTCPP.

#### 1. The Government of Haiti

- (1) To follow the procedures stipulated in II 1-7, 2-2 and 3-1 above,
- (2) To ensure that the Equipment referred to in II-3 above will be utilized effectively for fisheries development and maintained properly,
- (3) To take the following measures at its own expense in accordance with the laws and regulations in force in Haiti,

- \* provision of facilities and spaces to be used by the JICA experts,
  - \* exemption of custom duties, internal taxes and any other charges, imposed in Haiti on the Equipment referred to in II-3 above, and
  - \* provision of transportation within Haiti of the Equipment referred to in II-3.
- (4) To undertake to bear claims, if any arise, against the JICA experts engaged in technical cooperation resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in Haiti except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the JICA experts.

2. The Government of Republic of Trinidad and Tobago

- (1) To provide its training facilities and equipment for participants,
- (2) To assign the Counterparts of the project to assist the JICA experts in conducting the Training,
- (3) To arrange accommodation for participants,
- (4) To take budgetary measures of conducting the Training, excluding the expenses financed by the Government of Japan, and
- (5) To issue a written consent per trip of the JICA experts to the requesting countries.

3. The Government of Japan

3-1. The Training

- (1) To conduct the demand survey in the invited countries on the possible and desirable number of participants for the Training,
- (2) To bear the expenses for training materials,
- (3) To bear the expenses relevant to participants from the invited countries such as international economy-class flight fare, accommodation, per-diem and medical insurance premiums, and
- (4) To coordinate any activities related to the Training.





3-2. Dispatch of the JICA Experts

To dispatch JICA experts stationed at the Project to the requesting countries, in accordance with the normal procedures of its technical cooperation scheme, with such expenses borne by JICA.

3-3. Provision of the Equipment through JICA

- (1) To procure the Equipment, and
- (2) To deliver to the requesting country's authorities concerned, the Equipment C.I.F. to the ports and/or airports of disembarkation.

